

Programa\ Программа

Lapkričio 26 d., trečiadienis \ 26 ноября, среда

Konferencijos dalyvių atvykimas \ Прибытие участников конференции

Lapkričio 27 d., ketvirtadienis \ 27 ноября, четверг

9.00-9.30 Dalyvių registracija \ Регистрация участников

Plenarinis posėdis \ Пленарное заседание

Krėvės aud. \ ауд. Кревец

Pirmininkauja \ Председательствуют: prof. Sergejus Temčinas, prof. Bonifacas Stundžia, doc. Jelena Konickaja

9.30-10.00 Konferencijos atidarymas \ Открытие конференции

Pasisako \ Выступают:

VU Filologijos fakulteto dekanas doc. dr. Antanas Smetona \ Декан филологического факультета ВУ доц. д-р Антанас Смятона

Tautinių mažumų ir išeivijos departamento prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės generalinis direktorius Antanas Petrauskas \ Генеральный директор Департамента национальных меньшинств и эмиграции при Правительстве Литовской Республики Антанас Пятраускас

Lietuvos tūkstantmečio minėjimo direkcijos atstovas/ Представитель Дирекции по празднованию тысячелетия упоминания Литвы

Lietuvių kalbos instituto Vardyno skyriaus vyr. m. d. prof. Sergejus Temčinas \ Вед.н.с. сектора Ономастики Института литовского языка проф. Сергей Темчин

10.00-10.20 Prof. Aleksas Girdenis (Vilnius). F. Kuršaičio priegaidžių akustinė rekonstrukcija

10.20-10.40 Проф. Леонид Касаткин (Москва). О фонеме

10.40-11.00 Kavos pertrauka \ Кофейная пауза

11.00-11.20 Prof. Axel Holvoet (Vilnius-Warszawa). Korelacja palatalności w językach bałtyckich i słowiańskich

11.20-11.40 Prof. Jan Ivar Björnflatten (Oslo). The Formation of Gerunds in the Slavic Languages as a Process of Grammaticalization

11.40-12.00 Проф. Генадзь Цыхун (Минск). Беларуска-літоўскія калькі

12.00-13.00 P i e t ū s \ О б е д

13.00-15.00 Apsilankymas Kairėnų kapinėse \ Посещение кладбища Кайренай.

Posėdis \ Заседание

Krėvės aud.\ ауд. Кревес

Pirmininkauja \ Председательствуют: проф.Юрий Новиков, проф. Розалия Касаткина

- 15.30-15.50** Проф. Сергей Темчин (Вильнюс). Вероятный автор 3-ьей (литовской) редакции церковно-славянского сборника «Измарагд»
- 15.50-16.10** Доц. Григорий Поташенко (Вильнюс). Староверы в Литве (1918-1940): правовой статус, социальное положение и эмиграция
- 16.10-16.30** Проф. Юрий Новиков (Вильнюс). Общее в фольклоре староверов стран Балтии
- 16.30-16.50** Kavos pertrauka \ Кофейная пауза
- 16.50-17.10** Prof. Birutė Jasiūnaitė (Vilnius). Mitologinių personažų kūno dalys frazeologijoje
- 17.10-17.30** Доц. Павел Лавринец (Вильнюс). Выбор объектов в путеводителях по Вильнюсу XIX-XX вв.
- 17.30-18.00** Diskusijos \ Дискуссии
- 18.00** Vakarone \ Ужин

Lapkričio 28 d., penktadienis \ 28 ноября, пятница

1 sekcija\ секция

Slavų filologijos skaitykla \ Читальный зал Славянской филологии

Pirmas posėdis\ Первое заседание

Pirmininkauja \ Председательствуют: prof. Bonifacas Stundžia, prof. Jan Ivar Björnflatten

- 9.00-9.20** Доц. Виктория Ушинскене (Вильнюс). Балто-славянские лексические соответствия (по материалам «Этимологического словаря славянских языков»)
- 9.20-9.40** Проф. Людмила Васильева (Львов), маг. Нинослав Радакович (Киев). Литовско-славянские лексические параллели (на материале восточнославянских и южнославянских языков)
- 9.40-10.00** К.ф.н. Вячеслав Щербин (Минск). Белорусская и литовская терминологии: сравнительный аспект
- 10.00-10.30** Diskusijos \ Дискуссии
- 10.30-11.00** Kavos pertrauka \ Кофейная пауза
- 11.00-11.20** Д-р Мария Завьялова (Москва). Механизмы адаптации славянских заимствований в литовском языке (на современном этапе)
- 11.20-11.40** Prof. Bonifacas Stundžia (Vilnius). Baltų ir slavų kalbų darybos sistemų gretinimo klausimu
- 11.40-12.00** Dr Tatjana Izotova (Poznań). Specyfika derywatów odczasownikowych z przedrostkiem do- w języku polskim i litewskim.
- 12.00-12.30** Diskusijos \ Дискуссии

13.00-14.00 Pietūs \ Обед

Antras posėdis \ Второе заседание

Pirmininkauja \ Председательствуют: доц. Павел Лавринец, д-р Мария Завьялова

- 14.00-14.20 К.ф.н. Екатерина Смирнова (Москва). «Проста мова» как лингвистический феномен Великого княжества Литовского (на лексическом материале Евангелия Тяпинского в сравнении с Острожской Библией)
- 14.20-14.40 Лект. Людмила Гарбуль (Вильнюс). «Простая мова» как проводник польского влияния на русский приказной язык второй половины XVI-XVII вв.
- 14.40-15.00 Доц. Наталия Левченко (Харьків). Біблійні коди в давніх українсько-литовських літературних зв'язках
- 15.00-15.20 Доц. Олена Матушек (Харьків). Литовські святині у творчості барокових українських письменників (Лазар Барновича та Іоаникій Галятовський)
- 15.20-15.40 Kavos pertrauka \ Кофейная пауза
- 15.40-16.00 К.ф.н. Михаил Ковалев (Саратов). История Великого княжества Литовского в научном творчестве Ивана Ивановича Лаппо (1869-1944)
- 16.00-16.20 Доц. Инга Видугирите (Вильнюс). Литовцы и славяне в художественных интерпретациях Константина Бальмонта
- 16.20-16.40 Маг. Андрэй Антонаў (Вильнюс). Политики БНР ў сатірах Александра Ружанцова (1922-1923)
- 16.40-17.00 Diskusijos \ Дискуссии

Lapkričio 28 d., penktadienis \ 28 ноября, пятница

2 sekcija \ секция

T. Ševčenkos auditorija \ Ауд. Т. Шевченко

Pirmas posėdis \ Первое заседание

Pirmininkauja \ Председательствуют: доц. Галина Мишкинене, prof. Halina Karaś

- 9.00-9.20 Prof. Halina Karaś (Warszawa). Sytuacja polszczyzny w rejonie wilkomierskim
- 9.20-9.40 Докт. Мария Коницкая (Варшава). Социолингвистическая ситуация в г. Висагинас
- 9.40-10.00 Dr. Ona Vaičiulytė-Romančuk (Varšuva). Gervėčių šnektos vardažodinės ir dalyvinės kilmės prieveiksmiai
- 10.00-10.20 Проф. Розалия Касаткина (Москва). Новые данные о языке деревни Лека Шатурского района Московской области
- 10.20-10.30 Diskusijos \ Дискуссии

- 10.30-11.00 Kavos pertrauka \Кофейная пауза
- 11.00-11.20 Доц. Галина Мишкинене (Вильнюс). В.Н. Чекмонас и развитие китабистики в Вильнюсском университете
- 11.20-11.40 Prof. Czesław Łapicz (Toruń). Transkrypcja czy transliteracja tekstów muzułmanów Wielkiego Księstwa Litewskiego (Wprowadzenie do dyskusji)?
- 11.40-12.00 Dr Joanna Kulwicka-Kamińska (Toruń). Anioł w dawnych i współczesnych przekładach Koranu i Biblii
- 12.00-12.30 Diskusijos \ Дискуссии
- 13.00-14.00 Pietūs \ Обед

Antras posėdis \ Второе заседание

Pirmininkauja \ Председательствуют: doc. Danutė Balšaitytė, проф. Генадзь Цыхун

- 14.00-14.20 Проф. Элеонора Лассан (Вильнюс). Русская языковая личность Литвы
- 14.20-14.40 Доц. Алла Лихачева (Вильнюс). О целесообразности типологической презентации языка в курсе РКИ
- 14.40-15.00 Докт. Гражина Бикучюте (Plzeň). Проблемы интерференции при обучении литовцев чешскому языку
- 15.00-15.20 Доц. Елена Бразаускаене (Вильнюс). Преподавание русского языка в Литве и время
- 15.20-15.40 Kavos pertrauka \Кофейная пауза
- 15.40-16.00 Доц. Дануте Балшайтите (Каунас). Гласный [ы] в произношении носителей русского языка в Литве
- 16.00-16.20 Доц. Елена Коницкая (Вильнюс). История кафедры славянской филологии Вильнюсского университета
- 16.20-16.40 Diskusijos \ Дискуссии
- 17.00-18.00 **Baigiamasis konferencijos posėdis \ Заключительное заседание конференции**

Slavų filologijos skaitykla \ Читальный зал Славянской филологии

Lapkričio 29 d., šeštadienis \ 29 ноября, суббота

- 10.00-12.00 Ekskursija po Vilniaus universitetą \ Экскурсия по Вильнюсскому университету